

« zurück blättern vor »

SZLAGIER I subst. m., ab 1934. **1)** ‘modisches Lied oder Melodie, Hit’ – ‘modna piosenka lub melodia, przebój’: (1934) 1973 Górska Chłopcy 51 “*Szlagiery*” uliczne, podstuchane gdzieś u śpiewaków podwórzowych. o (1936) 1946 Brzoza Dzieci 46, DOR *Przed kinem gra megafon, huczy tubalnie najnowszy szlagier*. o 1954 Warsz.młod. 258, DOR *Kiedy zasypiałem, szumiały mi (...) dochodzące z dołu, z ‘Akwarium’, ostatnie szlagiery z repertuaru podkasanej muzy*. – nur DOR (pot.). **2)** ‘Neuheit, Neuigkeit von hoher Popularität’ – ‘nowość mająca ogromną popularność’: 1952 Rudn.A.Morze 377, DOR *Żadna z jego książek nie stała się szlagierem, sensacją dnia, gwózdziem sezonu*. o 1958 Życie Warsz. 127, DOR *W pawilonie ČSR, obejmującym 2900 m², zobaczymy m.in. najnowszy szlagier czechosłowackiego przemysłu motoryzacyjnego ‘tatra 603’*. o 1967 Rychlewski 36 *Redaktor popularnej popołudniówki dopytywał, co dziś było, czy zdarzył się jakiś szlagier, ale mu powiedziano: nudy na pudy*. – nur DOR (pot.). o **Etym:** nhd. *Schlager* subst. m., ‘bekannte und in einer Zeitspanne viel gesungene bzw. gespielte Melodie, bes. aus Film, Musical, Operette’, WDG. o **Konk:** *przebój* subst. m., bel. seit 1953, DOR, zuerst geb. DOR. o **Der:** *szlagierowy* adj., 1947 Putr.Rzecz. 395, DOR, zuerst geb. DOR. ♦ Das deutsche Wort erscheint zuerst in Wien 1881 für “zündende Melodien” und wird erst um 1900 auf Politik und andere Gebiete übertragen (KLUGE). KLUGE (ibid.) vermutet, daß das Bild von einem einschlagenden Blitz stamme. Die Synonyme *sensacja dnia* und *gwóźdź sezonu* (s. den Beleg von 1952) stammen ebenfalls aus dem europäischen Modewortschatz (etwa) der zwanziger bis dreißiger Jahre des 20. Jhs.: *la sensation du jour* und *le clou de la saison*. Vgl. auch BYSTROŃ 1936, 281 und 327, der das Eindringen von *szlagiery* bei Dorfmusikanten beklagt.

« zurück blättern vor »